

## Paritair Comité voor de koopvaardij

Collectieve arbeidsovereenkomst van  
15 juli 2009

Aanwending en inning van de bijdrage van 0,10 pet. voor de vorming en tewerkstelling van risicogroepen, zoals bedoeld in titel XIII, Hoofdstuk VIII, afdelingen 1 en 2 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen voor de jaren 2009-2010

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op:

- a) de werkgevers van de ondernemingen waarvan de activiteit tót de bevoegdheid van het Paritair comité voor de koopvaardij behoort;
- b) de werknemers tewerkgesteld in deze ondernemingen, verbonden met een arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst en ingeschreven in de Belgische pool der zeelieden.

Art. 2. Het "Centrum voor Vorming van Zeevarenden" v.z.w. opgericht op 3 augustus 1978 met als doel coördinerend op te treden voor de Belgische koopvaardij inzake beroepsvorming van scheepsgezellen en officieren staat in voor het organiseren van de vereiste bijscholingen van bovenvermelde scheepsgezellen en officieren, met uitsluiting van de werknemers tewerkgesteld bij de werkgevers van de ondernemingen die sleepboten exploiteren, waarvan de verrichte sieepactiviteit "zeevervoer" is.

Voor de werknemers tewerkgesteld bij de werkgevers van de ondernemingen die sleepboten exploiteren waarvan de verrichte sieepactiviteit "zeevervoer" is, worden de bijscholingsactiviteiten uitgewerkt door toedoen van het Fonds voor bestaanszekerheid zeesleepdiensten. Het Fonds voor bestaanszekerheid zeesleepdiensten kan hiervoor beroep doen op derde organisaties of instellingen.

## Commission paritaire pour la marine marchande

Convention collective de travail du  
15 juillet 2009

Affectation et perception de la cotisation de 0,10 p.c. pour la formation et l'emploi des groupes à risque, tel que défini dans le titre XIII, Chapitre VIII, sections 1<sup>re</sup> et 2 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses pour les années 2009-2010

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux:

- a) les employeurs des entreprises dont l'activité ressortit à la compétence de la commission paritaire pour la marine marchande;
- b) les travailleurs occupés dans ces entreprises, liés par un contrat d'engagement maritime et inscrits au Pool belge des Marins.

Art. 2. Le "Centre de Formation des Marins" a.s.b.l. créé le 3 août 1978, dont l'objectif consiste à assurer la coordination, pour la marine marchande belge, en matière de formation professionnelle de subalternes et d'officiers, est responsable de l'organisation des recyclages nécessaires des subalternes et des officiers susmentionnés, à l'exception des travailleurs occupés auprès des employeurs des entreprises qui exploitent des remorqueurs, dont l'activité de remorquage consiste en du "transport en mer".

Pour les travailleurs occupés auprès des employeurs des entreprises qui exploitent des remorqueurs, dont l'activité de remorquage consiste en du "transport en mer", les activités de recyclage sont organisées par le Fonds de sécurité d'existence services de remorquage en mer. Le Fonds de sécurité d'existence services de remorquage en mer peut, à cet effet, faire appel à des organisations ou institutions tierces.

Art. 3. De beschikkingen voor de inning en invordering van de bijdrage worden getroffen door het Centrum voor Vorming van Zeevarenden v.z.w.. De bijdrage bedraagt 0,10 pet. van de loonmassa voor de jaren 2009 en 2010, met uitzondering van de werknemers tewerkgesteld bij de werkgevers van de ondernemingen die sleepboten exploiteren waarvan de verrichte sleepactiviteit "zeevervoer" is.

Voor de ondernemingen die sleepboten exploiteren, waarvan de verrichte sleepactiviteit "zeevervoer" is bedraagt de bijdrage 0,10 pet. van de loonmassa voor de jaren 2009-2010. Deze bijdrage wordt geïnd door toedoen van het Fonds bestaanszekerheid zeesleepdiensten.

Art. 4. De collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking vanaf 1 januari 2009 en neemt een einde op 31 december 2010.

Art. 3. Les dispositions pour la perception et l'encaissement de la cotisation sont prises par le Centre de Formation des Marins a.s.b.l. La cotisation s'élève à 0,10 p.c. de la masse salariale pour les années 2009 et 2010, à l'exception des travailleurs occupés auprès des employeurs des entreprises qui exploitent des remorqueurs, dont l'activité de remorquage consiste en du "transport en mer".

Pour les entreprises qui exploitent des remorqueurs, dont l'activité de remorquage consiste en du "transport en mer", la cotisation s'élève à 0,10 p.c. de la masse salariale pour les années 2009 et 2010. Cette cotisation est perçue par le Fonds de sécurité d'existence services de remorquage en mer.

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2009 et cesse de produire ces effets au 31 décembre 2010.